



## Teismo praktikos rinkinys

BENDROJO TEISMO (ketvirtoji kolegija) NUTARTIS

2012 m. lapkričio 13 d.\*

„Ieškinys dėl panaikinimo — Galimybė susipažinti su dokumentais — Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 — Netiesioginis atsisakymas leisti susipažinti — Ieškinio pareiškimo terminas — Vėlavimas — Akivaizdus nepriimtinumasis“

Byloje T-278/11

**ClientEarth**, įsteigta Londone (Jungtinė Karalystė),

**Friends of the Earth Europe**, įsteigta Amsterdame (Nyderlandai),

**Stichting FERN**, įsteigta Leidene (Nyderlandai),

**Stichting Corporate Europe Observatory**, įsteigta Amsterdame,

atstovaujamos advokato P. Kirch,

ieškovės,

prieš

**Europos Komisiją**, atstovaujamą K. Herrmann ir C. ten Dam,

atsakovę,

dėl prašymo panaikinti netiesioginį Komisijos sprendimą, kuris buvo suformuluotas 2011 m. balandžio 22 d. ir kuriuo atsisakyta leisti susipažinti su tam tikrais dokumentais, susijusiais su savanoriško sertifikavimo schemomis, kurias pripažinti buvo prašoma Komisijos remiantis 2009 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2009/28/EB dėl skatinimo naudoti atsinaujinančių išteklių energiją, iš dalies keičiančios bei vėliau panaikinančios direktyvas 2001/77/EB ir 2003/30/EB (OL L 140, p. 16), 18 straipsnį,

BENDRASIS TEISMAS (ketvirtoji kolegija),

kurį sudaro kolegijos pirmininkė I. Pelikánová, teisėjai K. Jürimäe (pranešėja) ir M. van der Woude,

kancleris E. Coulon,

priima šią

\* Proceso kalba: anglų.

## Nutartį

### Teisinis pagrindas

- 1 Pagal 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais (OL L 145, p. 43; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 3 t., p. 331) 8 straipsnį, reglamentuojantį kartotinės paraiškos nagrinėjimą:

„1. Kartotinė paraiška yra vykdoma nedelsiant. Per 15 darbo dienų nuo tokios paraiškos užregistravimo, institucija arba duoda leidimą susipažinti su dokumentu ir per tą laikotarpį suteikia tokią galimybę pagal 10 straipsnį, arba prašytojui raštu nurodo visiško arba dalinio atsisakymo priežastį. Visiško arba dalinio atsisakymo atveju institucija informuoja prašytoją apie tai, kokiomis priemonėmis jis gali ginti savo teises, tai yra: jis gali pradėti teisminį procesą prieš instituciją ir (arba) paduoti skundą ombudsmenui atitinkamai [SESV 263] ir [SESV 228] straipsniuose numatytais sąlygomis.

2. Ypatingais atvejais, pavyzdžiui, jei prašoma labai ilgo dokumento arba paraiška susijusi su labai dideliu dokumentų skaičiumi, straipsnio 1 dalyje numatytas terminas gali būti 15 darbo dienų pratęstas su sąlyga, kad pareiškėjui pranešama iš anksto ir nurodomos konkrečios priežastys.

3. Jei institucija per nurodytą laikotarpį neatsiunčia atsakymo, tai laikoma neigiamu atsakymu, ir prašytojas turi teisę pradėti teisminį procesą prieš instituciją ir (arba) paduoti skundą ombudsmenui pagal atitinkamas [SESV] nuostatas.“

### Ginčo aplinkybės

- 2 Ieškovės - *ClientEarth*, *Friends of the Earth Europe*, *Stichting FERN* ir *Stichting Corporate Europe Observatory* - yra nevyriausybinės organizacijos, veikiančios, be kita ko, aplinkos apsaugos srityje.
- 3 2010 m. spalio 22 d. paštu išsiųstu laišku ieškovės, remdamosi Reglamento Nr. 1049/2001 7 straipsnio 1 dalies nuostatomis, paprašė Europos Komisijos leisti susipažinti su keliais dokumentais, susijusiais su savanoriško sertifikavimo schemomis, kurias pripažinti buvo prašoma Komisijos remiantis 2009 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2009/28/EB dėl skatinimo naudoti atsinaujinančių išteklių energiją, iš dalies keičiančios bei vėliau panaikinančios direktyvas 2001/77/EB ir 2003/30/EB (OL L 140, p. 16), 18 straipsniu (toliau – pirminė paraiška).
- 4 2010 m. lapkričio 12 d. laišku Komisija informavo ieškoves, pirma, apie jų pirminės paraiškos įregistravimą 2010 m. spalio 22 d. ir, antra, kad terminas atsakymui dėl šios paraiškos pateikti pratęsiamas 15 darbo dienų.
- 5 2010 m. gruodžio 7 d. paštu išsiųstu laišku Komisija atsakė į pirminę paraišką; ji atskleidė vienintelį dokumentą ir atsisakė leisti susipažinti su kitais dokumentais, dėl kurių pateikta pirminė paraiška.
- 6 2010 m. gruodžio 15 d. paštu išsiųstu laišku ieškovės, remdamosi Reglamento Nr. 1049/2001 7 straipsnio 2 dalimi, pateikė Komisijos generaliniam sekretoriatui kartotinę paraišką (toliau – kartotinė paraiška).

- 7 2011 m. sausio 12 d. paštu išsiųstu laišku Komisija informavo ieškoves, pirma, apie kartotinės paraiškos įregistravimą 2010 m. gruodžio 15 d. ir, antra, apie nustatyto termino atsakymui pateikti pratęsimą 15 dienų, t. y. iki 2011 m. vasario 4 d., remiantis Reglamento Nr. 1049/2001 8 straipsnio 2 dalimi. Komisija grindė šį pratęsimą dideliu dokumentų, su kuriais prašoma leisti susipažinti, skaičiumi, juose esančių duomenų techniniu pobūdžiu ir būtinybe iš naujo pasikonsultuoti su trečiaisiais asmenimis.
- 8 2011 m. vasario 3 d. paštu išsiųstu laišku Komisija informavo ieškoves, kad negalėjo pateikti galutinio atsakymo per pratęstą terminą iki 2011 m. vasario 4 d., motyvuodama tuo, kad būtina prašomų dokumentų analizė ir kad konsultavimasis su atitinkamomis jos vidaus tarnybomis užtruko ilgiau nei įprastai. Ji pridūrė, kad norėjo pateikti tokį atsakymą per kuo trumpesnę terminą.
- 9 Laišku, išsiųstu Komisijos generaliniam sekretoriui 2011 m. vasario 23 d., ieškovės išreiškė savo susirūpinimą dėl Komisijos atsakymo į kartotinę paraišką nebuvimo ir paprašė nurodyti joms tikslią atsakymo pateikimo datą.
- 10 2011 m. vasario 28 d. paštu išsiųstu laišku Komisija nurodė ieškovėms, kad kartotinė paraiška nagrinėjama ir kad ji daro viską, ką gali, kad galutinis atsakymas į minėtą paraišką būtų pateiktas iki 2011 m. kovo mėnesio pabaigos.
- 11 2011 m. balandžio 7 d. paštu išsiųstu laišku ieškovės pažymėjo, kad Komisija joms vis dar nepateikė galutinio atsakymo dėl kartotinės paraiškos, ir paprašė Komisijos pateikti prašomus dokumentus per 6 darbo dienas skaičiuojant nuo 2011 m. balandžio 7 d., taip pat pridūrė, kad negavusios minėto atsakymo iki 2011 m. balandžio 22 d. jos pareiškė ieškinį Bendrajam Teismui dėl netiesioginio sprendimo atsisakyti pateikti atsakymą dėl minėtos paraiškos.
- 12 2011 m. balandžio 14 d. paštu išsiųstu laišku Komisija informavo ieškoves, kad dėl naujų aplinkybių nagrinėjamoje byloje ir dėl jos biurų uždarymo „dėl Velykų nuo 2011 m. balandžio 21 d. iki 25 d.“ ji negalėjo pateikti galutinio atsakymo į kartotinę paraišką iki 2011 m. balandžio 22 d., bet jos galėjo tikėtis gauti atsakymą greitai po šios datos.
- 13 2011 m. balandžio 18 d. paštu išsiųstu laišku ieškovės nurodė Komisijai, kad Velykų atostogos neturi reikšmės šiuo atveju, nes kartotinė paraiška buvo išsiųsta ir įregistruota 2010 m. gruodžio 15 d., ir kad nuo šios paraiškos praėjo 83 darbo dienos, t. y. 68 darbo dienomis buvo viršytas maksimalus kartotinės paraiškos nagrinėjimo terminas ir 53 darbo dienomis viršyti visi minėto termino pratęsimai, teisėtai numatomi remiantis Reglamento Nr. 1049/2001 nuostatomis.
- 14 2011 m. rugsėjo 19 d. sprendimu Komisija priėmė aiškų sprendimą, kuriuo pateikiamas atsakymas į 2010 m. gruodžio 15 d. kartotinę paraišką ir kuris susijęs su prašomų leisti susipažinti dokumentų dalimi (toliau – pirmasis aiškus sprendimas).

## **Procesas**

- 15 Dokumentu, kurį Bendrojo Teismo kanceliarija gavo 2011 m. gegužės 25 d., ieškovės pareiškė ieškinį dėl netiesioginio sprendimo atmesti jų kartotinę paraišką, kuris buvo suformuluotas 2011 m. balandžio 22 d. (toliau – skundžiamas sprendimas).
- 16 2012 m. balandžio 2 d. Bendrojo Teismo sprendimas pradėti žodinę proceso dalį ir nustatyti teismo posėdžio datą 2012 m. birželio 5 d. buvo įteiktas šalims.
- 17 2012 m. balandžio 17 d. laišku Komisija informavo Bendrąjį Teismą, kad 2012 m. vasario 3 d. laišku (toliau – antrasis aiškus sprendimas), kurį ieškovės gavo registruotu laišku 2012 m. vasario 8 d., ji priėmė antrąjį aiškų sprendimą, susijusį su prašomais dokumentais, kurių neapėmė pirmasis aiškus sprendimas. Remiantis minėtu laišku, Komisija formaliai prašė pripažinti, kad išnyko ieškovių

suinteresuotumas pareikšti ieškinį, todėl nėra reikalo priimti sprendimą šioje byloje, be to, ji remiasi akivaizdžiu ieškinio dėl skundžiamo sprendimo nepriimtimumu. Iš tiesų jis buvo pateiktas pasibaigus ieškinio dėl panaikinimo pareiškimo terminui. Skundžiamas sprendimas, kaip netiesioginis sprendimas, buvo suformuluotas pasibaigiant terminui, numatytam Reglamento Nr. 1049/2001 8 straipsnio 3 dalyje, t. y. 2011 m. vasario 4 d.

- 18 2012 m. gegužės 4 d. laišku ieškovės Bendrojo Teismo prašymu pateikė savo pastabas dėl Komisijos pateikto prašymo pripažinti, kad nereikia priimti sprendimo.
- 19 2012 m. birželio 29 d. laišku ieškovės Bendrojo Teismo prašymu pateikė savo pastabas dėl Komisijos 2012 m. balandžio 17 d. laiške papildomai nurodyto ieškinio nepriimtimumo tiek, kiek minėtas ieškinyje pateiktas pavėluotai.

### Šalių reikalavimai

- 20 Ieškovės iš pradžių Bendrojo Teismo prašė:
- pripažinti, kad Komisija pažeidė Reglamento Nr. 1049/2001 4 straipsnį, ypač jo 2, 3 ir 6 dalis bei to paties reglamento 8 straipsnio 1 ir 2 dalis,
  - pripažinti, kad Komisija pažeidė 1998 m. birželio 25 d. priimtos ir 2005 m. vasario 17 d. Tarybos sprendimu 2005/370/EB Europos bendrijos vardu patvirtintos Konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimanant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais (OL L 124, p. 1; toliau – Orhuso konvencija) 4 straipsnio 1–4 dalis,
  - pripažinti, kad Komisija pažeidė 2006 m. rugsėjo 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1367/2006 dėl Orhuso konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimanant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais nuostatų taikymo Bendrijos institucijoms ir organams (OL L 264, p. 13) 6 straipsnio 1 dalį,
  - panaikinti netiesioginį sprendimą atsisakyti leisti susipažinti su prašomais dokumentais,
  - nustatyti Orhuso konvencijos 9 straipsnio 4 dalyje numatytą įpareigojimą nepažeisti ieškovių teisių, įpareigojant Komisiją pateikti per nustatytą terminą visus prašomus dokumentus, jeigu jie nėra saugomi remiantis Reglamento Nr. 1049/2001 4 straipsnio 1 dalyje numatyta absoliučia išimtimi,
  - įpareigoti Komisiją padengti ieškovių išlaidas, įskaitant visų į bylą įstojusių šalių išlaidas.
- 21 Komisija iš pradžių Bendrojo Teismo prašė:
- atmesti ieškinį kaip nepriimtina tiek, kiek tai susiję su 63 dokumentais, atskleistais remiantis 2011 m. rugsėjo 19 d. sprendimu,
  - priimti tinkamą sprendimą dėl bylinėjimosi išlaidų.
- 22 2012 m. balandžio 17 d. laiške Komisija Bendrojo Teismo prašė:
- atmesti ieškinį kaip neturintį dalyko,
  - nepatenkinus šio reikalavimo, atmesti ieškinį kaip akivaizdžiai nepriimtina.

- 23 2012 m. gegužės 4 d. laiške ieškovės Bendrojo Teismo prašė:
- pripažinti, kad, atsižvelgiant į aiškų Komisijos vėlavimą vykdant procedūrą, akivaizdžiai pažeidžiant Sąjungos nuostatas dėl susipažinimo su dokumentais ir skaidrumo, jos netenka praktinio suinteresuotumo, kad būtų priimtas sprendimas ir kad nebereikia priimti sprendimo šioje byloje;
  - priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas remiantis Bendrojo Teismo procedūros reglamento 87 straipsniu.

### **Dėl teisės**

- 24 Pagal Procedūros reglamento 111 straipsnį, jeigu ieškinys yra akivaizdžiai nepriimtinas, Bendrasis Teismas gali motyvuota nutartimi ir netęsdamas proceso priimti sprendimą. Be to, pagal minėto reglamento 113 straipsnį Bendrasis Teismas savo iniciatyva bet kuriuo metu gali, išklausęs šalis, nuspręsti, ar viešosios tvarkos požiūriu nėra draudimo tęsti bylos nagrinėjimą. Šioje byloje Bendrasis Teismas mano, kad šalių per rašytinę ir žodinę proceso dalis pateiktų dokumentų ir paaiškinimų pakanka, todėl nėra būtina tęsti proceso.
- 25 2012 m. balandžio 17 d. laiške, pridėjame prie bylos medžiagos kaip prašymas pripažinti, kad nereikia priimti sprendimo, Komisija, pirma, teigia: kadangi po antrojo aiškaus sprendimo, apie kurį ieškovėms buvo pranešta 2012 m. vasario 8 d., šios per nustatytą terminą nepateikė nei ieškinio dėl šio sprendimo panaikinimo, nei atnaujino savo skundą dėl šio sprendimo, jos prarado suinteresuotumą pareikšti ieškinį dėl skundžiamo sprendimo, todėl Bendrasis Teismas privalo nuspręsti, kad nereikia priimti sprendimo šioje byloje.
- 26 Antra, atskiru dokumentu nepateikdama nepriimtinumą grindžiamo prieštaravimo, kaip tai suprantama pagal Procedūros reglamento 114 straipsnio 1 dalį, Komisija papildomai nurodo pagrindą dėl akivaizdaus ieškinio nepriimtumo tiek, kiek ieškinys buvo pareikštas pasibaigus ieškovėms nustatytam terminui ginčyti skundžiamo sprendimo teisėtumą. Šiuo aspektu Komisija tvirtina, kad minėtas terminas pasibaigė 2011 m. balandžio 14 d.
- 27 Savo pastabose dėl Komisijos prašymo pripažinti, kad nėra poreikio priimti sprendimo, suformuluotose ieškovų 2012 m. gegužės 4 d. laiške, ieškovės tvirtina, pirma, kad ieškinys pareikštas dėl Komisijos netiesioginio sprendimo, kurios jį nurodo kaip priimtą 2011 m. balandžio 22 d., remdamosi susirašinėjimu su Komisija nuo 2011 m. balandžio 14 d. iki 18 d. Antra, jos tvirtina, kad apie antrąjį aiškų sprendimą joms buvo pranešta 2012 m. vasario 8 d. Iš tiesų tik viena iš jų buvo šio pranešimo adresatė. Trečia, jos iš esmės pripažįsta, kad nebesuinteresuotos susipažinti su dokumentais, su kuriais susipažinti prašė ir su kuriais leisti susipažinti Komisija atsisakė antruoju aiškiu sprendimu. Ketvirta, ieškovės teigia, kad Komisija klaidingai tvirtino, jog ieškinio dėl antrojo aiškaus sprendimo panaikinimo pareiškimo terminas buvo suėjęs. Bet kuriuo atveju jos turėjo teisę po to, kai buvo priimtas tas sprendimas, pakeisti šioje byloje pareikšto ieškinio reikalavimus ir teisinius pagrindus. Tačiau ieškovės patvirtina, kad jos nebeturėjo praktinio suinteresuotumo, kad būtų priimtas sprendimas, ir todėl nėra reikalo priimti sprendimą šioje byloje.
- 28 Savo atsakyme į Bendrojo Teismo organizavimo priemonę dėl ieškinio šioje byloje pareiškimo termino ieškovės iš esmės tvirtina, kad iš susirašinėjimo su Komisija nuo 2011 m. vasario 3 d. iki balandžio 18 d. ir būtent iš tada Komisijos prisiimtų ir atnaujintų Komisijos įsipareigojimų kuo greičiau priimti aiškų sprendimą išplaukia, kad jos galėjo teisėtai galvoti, jog netiesioginis sprendimas buvo suformuluotas ne baigiantis nustatytam terminui, 2011 m. vasario 4 d., bet vėliau, kaip jos nurodo - 2011 m. balandžio 22 d.

### *Bendrojo Teismo vertinimas*

- 29 Bendrasis Teismas, išklauses šalis, nusprendžia *ex officio* nagrinėti šio ieškinio priimtinumą klausimą atsižvelgiant į terminą, kurį ieškovės turi jam pareikšti, nepaisant Komisijos formaliai 2012 m. balandžio 17 d. laiške pateikto prašymo pripažinti, kad nereikia priimti sprendimo.
- 30 Visų pirma Bendrasis Teismas primena, kad, remiantis nusistovėjusia teismų praktika, ieškinio pareiškimo terminas yra viešosios tvarkos klausimas, nustatytas siekiant užtikrinti teisinių situacijų aiškumą ir tikrumą bei siekiant išvengti bet kokios diskriminacijos ar savivalės vykdant teisingumą, ir Europos Sąjungos teismas turi savo iniciatyva nustatyti, ar jo buvo laikytasi (1997 m. sausio 23 d. Teisingumo Teismo sprendimo *Coen*, C-246/95, Rink. p. I-403, 21 punktas ir 2008 m. balandžio 4 d. Pirmosios instancijos teismo nutarties *Kulykowska-Pawłowski ir kt. prieš Parlamentą ir Tarybą*, T-503/07, neskelbiamos Rinkinyje, 6 punktas).
- 31 Remiantis taip pat nusistovėjusia teismų praktika, ieškinio pareiškimo termino negali pakeisti nei teismas, nei šalys (1995 m. kovo 15 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimo *Cobrecaf ir kt. prieš Komisiją*, T-514/93, Rink. p. II-621, 40 punktas; 1998 m. liepos 14 d. Sprendimo *Hauer prieš Tarybą ir Komisiją*, T-119/95, Rink. p. II-2713, 22 punktas ir 2003 m. birželio 25 d. Pirmosios instancijos teismo nutarties *AIT prieš Komisiją*, T-287/02, Rink. p. II-2179, 20 punktas).
- 32 Antra, Bendrasis Teismas primena, kad, remiantis nusistovėjusia teismų praktika, iš esmės ir Teisingumo Teismas, ir Bendrasis Teismas atsisako pripažinti, antraip būtų pažeista SESV nustatyta teisių gynimo priemonių sistema, kad paprastas institucijos neatsakymas būtų prilyginamas netiesioginiam sprendimui, nebent yra aiškios nuostatos, nustatančios terminą, kuriam pasibaigus laikoma, kad institucija, kurios buvo prašoma priimti sprendimą, jį priėmė ir apibrėžiančios šio sprendimo turinį (2004 m. gruodžio 9 d. Teisingumo Teismo sprendimo *Komisija prieš Greencore*, C-123/03 P, Rink. p. I-11647, 45 punktas; 1999 m. gruodžio 13 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimo *SGA prieš Komisiją*, T-189/95, T-39/96 ir T-123/96, Rink. p. II-3587, 27 punktas ir 2009 m. rugsėjo 9 d. Sprendimo *Brink's Security Luxembourg prieš Komisiją*, T-437/05, Rink. p. II-3233, 55 punktas).
- 33 Remiantis Reglamento Nr. 1049/2001 8 straipsnio 3 dalimi, jei institucija per kartotinėje paraiškoje, kaip ji suprantama pagal minėto reglamento 8 straipsnio 1 ir 2 dalis, nurodytą laikotarpį neatsiunčia atsakymo, tai laikoma neigiamu atsakymu, ir prašytojas turi teisę, pagal SESV nuostatas, pareikšti šiai institucijai ieškinį teisme.
- 34 Šioje byloje dėl kitų aplinkybių šalys neginčija, kad skundžiamas dokumentas yra netiesioginis atmetimo sprendimas, kaip tai suprantama pagal Reglamento Nr. 1049/2001 8 straipsnio 3 dalį. Šiuo aspektu Bendrasis Teismas iš esmės pažymi, kaip tai matyti ir iš byloje esančių dokumentų, kad ieškinio dėl panaikinimo pareiškimo dieną, t. y. 2011 m. gegužės 25 d., Komisija nepateikė atsakymo į ieškovių 2010 m. gruodžio 15 d. kartotinę paraišką ir kad, remiantis Reglamento Nr. 1049/2001 nurodyto straipsnio nuostatomis, ieškovės, pateikdamos ieškinį, nusprendė ginčyti to, kas laikoma Komisijos neigiamu atsakymu, teisėtumą.
- 35 Trečia, reikia priminti, kad pagal SESV 263 straipsnio šeštos pastraipos nuostatas ieškiniai dėl panaikinimo, nelygu atvejais, pareiškiami per du mėnesius nuo akto paskelbimo arba nuo pranešimo apie jį ieškovui dienos arba, jei to nebuvo padaryta, nuo tos dienos, kai ieškovas apie jį sužinojo.
- 36 Atsižvelgiant į minėtas Sutarties nuostatas, visų pirma reikia nustatyti datą, kada skundžiamas sprendimas buvo teisiškai suformuluotas, ir, antra, apskaičiuoti ieškinio pareiškimo terminą, kurį ieškovės turėjo minėto sprendimo teisėtumui ginčyti.

- 37 Dėl datos, kada skundžiamas sprendimas buvo teisiškai suformuluotas, nustatymo reikia pažymėti, kad, kaip matyti iš Reglamento Nr. 1049/2001 13 konstatuojamosios dalies, siekdamas visiškai užtikrinti visuomenės teisės susipažinti su šio reglamento taikymo sričiai priskirtiniais dokumentais laikymosi ir todėl šios teisės veiksmingumą, teisės aktų leidėjas numatė, kad turėtų būti taikoma dviejų lygių administracinė procedūra, numatyta atitinkamai minėto reglamento 7 ir 8 straipsniuose, be kita ko, numatanti galimybę pareikšti ieškinį teisme. Toks būtent yra netiesioginių atmetimo sprendimų atvejis, kaip tai suprantama pagal minėto reglamento 8 straipsnio 3 dalį.
- 38 Reikia pridurti, kad Reglamento Nr. 1049/2001 8 straipsnio 3 dalyje nuoroda į nurodyto laikotarpio sąvoką vietoj nuorodos į nustatytą terminą paaiškinama tuo, kad pagal minėto reglamento 8 straipsnio 1 ir 2 dalies nuostatas kartotinė paraiška gali būti nagrinėjama 15 darbo dienų (minimaliai) nuo paraiškos registracijos iki 30 darbo dienų (maksimalios). Todėl nurodyto laikotarpio trukmė, kaip tai suprantama pagal Reglamento Nr. 1049/2001 8 straipsnio 3 dalį, turi būti apskaičiuojama kiekvienu konkrečiu atveju atsižvelgiant į atitinkamos institucijos jai pateiktų kartotinių paraiškų nagrinėjimo procedūrą remiantis Reglamento Nr. 1049/2001 8 straipsnio 1 ir 2 dalimis.
- 39 Šiuo atveju Bendrasis Teismas pažymi, pirma, kad šalys neginčija, jog Komisijos turimas terminas atsakymui į kartotinę paraišką, Komisijos tarnybų įregistruotą 2010 m. gruodžio 15 d., pateikti, pratęsus jį 15 darbo dienų remiantis Reglamento Nr. 1049/2001 8 straipsnio 2 dalimi, pasibaigė 2011 m. vasario 4 d. Atsižvelgiant į 1971 m. birželio 3 d. Tarybos reglamento (EEB, Euratomas) Nr. 1182/71, nustatančio terminams, datoms ir laikotarpiams taikytinas taisykles (OL L 124, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 1 t., p. 51), Europos Bendrijų institucijų 2010 m. švenčių dieną (OL C 166, 2008, p. 18) ir 2011 m. švenčių dieną (OL C 230, 2009, p. 10) nuostatas, reikia manyti, kad skaičiuojant šį terminą atsakymui į kartotinę paraišką pateikti nebuvo padaryta jokia klaida. Todėl nurodytas laikotarpis, kaip tai suprantama pagal Reglamento Nr. 1049/2001 8 straipsnio 3 dalį, šiuo atveju pasibaigė 2011 m. vasario 4 d.
- 40 Iš visų šio sprendimo 35-39 punktuose nurodytų argumentų darytina išvada, kad skundžiamas sprendimas, priimtas netiesioginio atmetimo sprendimo forma, buvo suformuluotas 2011 m. vasario 4 d.
- 41 Kalbant apie termino, kurį turėjo ieškovės ieškiniui dėl skundžiamo sprendimo panaikinimo pareikšti, skaičiavimą, SESV 263 straipsnyje numatytas ieškinio pareiškimo terminas prasidėjo, remiantis Procedūros reglamento 101 straipsnio 1 dalimi, 2011 m. vasario 5 d. ir baigėsi, remiantis Procedūros reglamento 102 straipsnio 2 dalimi, 2011 m. balandžio 14 d., t. y. daugiau nei mėnuo prieš pareiškiant ieškinį 2011 m. gegužės 25 d.
- 42 Ši išvada negali būti pakeista atsižvelgiant į ieškovių argumentus.
- 43 Iš tiesų visų pirma reikia konstatuoti, kad Komisija 2011 m. vasario 3 d. laiške aiškiai nurodė, jog siekė pateikti galutinį atsakymą į kartotinę paraišką per kuo trumpesnę terminą, vėliau, 2011 m. vasario 28 d. laiške, ji nurodė, jog labai stengiasi, kad toks atsakymas būtų pateiktas iki 2011 m. kovo mėn. pabaigos, ir galiausiai 2011 m. balandžio 14 d. laiške - kad tikėjosi pateikti tokį atsakymą netrukus po 2011 m. balandžio 22 d. Atsižvelgiant į aiškius išipareigojimus, kuriuos Komisija prisiėmė raštu, ji ieškovėms išreiškė savo siekį galutinį atsakymą į kartotinę paraišką pateikti netrukus per pirmąjį 2011 m. pusmetį.
- 44 Be to, Bendrasis Teismas pažymi, kad ieškovės savo 2011 m. balandžio 7 d. laiške aiškiai nurodė Komisijai, jog nepateikus galutinio atsakymo į jų kartotinę paraišką iki 2012 m. balandžio 22 d., jos, jų teigimu, šią datą pareiškė ieškinį dėl suformuluoto netiesioginio sprendimo panaikinimo.

- 45 Tačiau Bendrasis Teismas mano, kad nė viena iš dviejų aplinkybių, nurodytų šio sprendimo 43 ir 44 punktuose, kaip, panašu, ir ieškovės manė tuo metu ir nurodė tiek savo pastabose dėl prašymo pripažinti, kad nereikia priimti sprendimo, tiek 2012 m. birželio 29 d. laiške, negali lemti netiesioginio sprendimo suformulavimo datos perkėlimo į 2011 m. balandžio 22 d.
- 46 Iš tiesų, kaip Bendrasis Teismas priminė šio sprendimo 31 punkte, iš nusistovėjusios teismų praktikos matyti, kad ieškinio pareiškimo termino negali pakeisti nei teismas, nei šalys. Tačiau manydamos, kaip tai išplaukia iš 2012 m. gegužės 4 d. ir birželio 29 d. laiškų, atsižvelgiant į susirašinėjimą tarp ieškovių ir Komisijos, kad netiesioginis atmetimo sprendimas, kaip tai suprantama pagal Reglamento Nr. 1049/2001 8 straipsnio 3 dalį, buvo suformuluotas 2011 m. balandžio 22 d., ieškovės akivaizdžiai siekė pakeisti ieškinio dėl panaikinimo pareiškimo terminą, perkeldamos minėto sprendimo suformulavimo datą, todėl datą, nuo kurios pradėdamos skaičiuoti joms nustatytas ieškinio pareiškimo terminas, ir jo pasibaigimo datą.
- 47 Iš visų prieš tai išdėstytų aplinkybių darytina išvada, kad ieškinys dėl jo pavėluoto pateikimo turi būti visas atmestas kaip akivaizdžiai nepriimtinas.

### **Dėl bylinėjimosi išlaidų**

- 48 Pagal Procedūros reglamento 87 straipsnio 3 dalies pirmą pastraipą, jeigu susiklosto ypatingos aplinkybės, Bendrasis Teismas gali paskirstyti išlaidas šalims.
- 49 Šiuo aspektu Bendrasis Teismas mano, kad dėl kelių aiškių Komisijos priimtų įsipareigojimų jos 2011 m. vasario 3 ir 28 d. bei balandžio 14 d. laiškuose, Bendrojo Teismo nurodytuose šio sprendimo 43 punkte, ieškovėms galėjo atsirasti teisėtų lūkesčių dėl galutinio atsakymo į jų 2010 m. gruodžio 15 d. kartotinę paraišką pateikimo. Todėl, kaip tai išplaukia iš ieškovių pastabų dėl prašymo pripažinti, kad nereikia priimti sprendimo, jos akivaizdžiai klaidingai, tačiau visai suprantamai dėl Komisijos akivaizdžiai priimtų įsipareigojimų, galėjo manyti, jog minėta paraiška toliau bus nagrinėjama ir nurodyto laikotarpio pabaiga bus atidėta.
- 50 Be to, reikia konstatuoti, kad, priešingai, nei Komisijos 2011 m. vasario 3 d., 28 d. ir balandžio 14 d. laiškuose priimti aiškūs įsipareigojimai pateikti galutinį atsakymą į kartotinę paraišką per trumpą laikotarpį, minėtas galutinis atsakymas buvo pateiktas tik 2012 m. vasario 3 d., t. y. po metų nuo nurodyto laikotarpio, kaip tai suprantama pagal Reglamento Nr. 1049/2001 8 straipsnio nuostatas, pabaigos. Todėl Komisija akivaizdžiai ir gerokai viršijo minėtą terminą.
- 51 Atsižvelgiant į šias ypatingas aplinkybes, kurios apibūdina Komisijos atliktą kartotinės paraiškos nagrinėjimą, būtų teisinga įpareigoti ją padengti savo ir tris ketvirtadalius ieškovių nurodytų bylinėjimosi išlaidų. Ieškovės padengia vieną ketvirtadalį savo bylinėjimosi išlaidų.

Remdamasis šiais motyvais,

BENDRASIS TEISMAS (ketvirtoji kolegija)

nutaria:

1. **Atmesti ieškinį kaip akivaizdžiai nepriimtina.**
2. **Europos Komisija padengia savo ir tris ketvirtadalius *ClientEarth*, *Friends of the Earth Europe*, *Stichting FERN* ir *Corporate Europe Observatory* bylinėjimosi išlaidų; pastarosios padengia vieną ketvirtadalį savo bylinėjimosi išlaidų.**

Priimta 2012 m. lapkričio 13 d. Liuksemburge.

Kancleris  
E. Coulon

Pirmininkas  
I. Pelikánová